Vereinsnachrichten = Communications des organes de l'Association

Objekttyp: **Group**

Zeitschrift: **Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association Suisse des Electriciens, de l'Association des Entreprises électriques suisses**

Band (Jahr): **73 (1982)**

Heft 5

PDF erstellt am: **24.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Vereinsnachrichten – Communications des organes de l'Association

Persönliches und Firmen – Personnes et firmes

Zum 60. Geburtstag von Friedrich Smola

Am 23. Februar 1982 konnte Herr Baurat h.c. Dipl.-Ing. Friedrich Smola seinen 60. Geburtstag begehen. Als Generalsekretär des Österreichischen Verbandes für Elektrotechnik und des Österreichischen Ingenieur- und Architektenvereins knüpfte er manche berufliche und freundschaftliche Bande mit seinen schweizerischen Kollegen und trug viel zur Festigung der freundnachbarlichen Beziehungen zum SEV bei. Seine umfassenden Fachkenntnisse, gepaart mit liebenswürdiger Konzilianz, machen Herrn Smola zum anregenden, hochgeschätzten Gesprächspartner und gerne gesehenen Gast in unserem Land.

Wir möchten nicht versäumen, uns in die Schar der Gratulanten einzureihen und Herrn Smola weiterhin beste Gesundheit und viel Freude und Erfolg bei seiner Tätigkeit zu wünschen.

Vorstand und Direktion des SEV

Attribution du Prix BBC 1981

Le Prix BBC 1981 pour la recherche en énergie, dans le domaine de la mécanique, vient d'être attribué à *Ruedi Kriesi,* assistant à l'Institut de thermique appliquée de l'EPFL. Cette distinction, d'un montant de Fr. 10000.– récompense la qualité des travaux de recherche réalisés dans le domaine du dessalement solaire de l'eau de mer. *R. Kriesi* a développé depuis plusieurs années une installation pilote de dessalement solaire de l'eau de mer en collaboration avec la firme Atlantis Energie SA (Berne), installation qui, depuis décembre 1980, fonctionne au Koweit. Au travers de ses recherches, il s'est penché sur l'un des problèmes vitaux de nombreux pays du monde: la production d'eau douce qui revêt une priorité de premier ordre pour le développement des régions isolées et des grands espaces désertiques de la terre.

Internationale Auszeichnung für Druckschaltergehäuse

An dem vom Komitee der Verbände der kunststoffverarbeitenden Industrie Westeuropas 1981 erstmals ausgeschriebenen Wettbewerb für die Gestaltung technischer Kunststoffteile gewann die Firma *Feller AG,* Horgen, mit ihrem neuen Druckschaltergehäuse eine Auszeichnung. Dabei beurteilte die Fachjury Kriterien wie z.B. Design, konstruktiven Aufbau und fertigungs- bzw. kunststoffgerechte Merkmale. Von den 52 eingereichten Produkten erhielten 16 Erzeugnisse die begehrte Auszeichnung, vier davon kamen aus der Schweiz. Das prämiierte Druckschaltergehäuse gehört zum BS/BL-Baukastensystem für Apparate der elektrischen Hausinstallation, das die Feller AG 1981 neu auf den Markt brachte.

Doktordiplome in Elektrotechnik an der ETHZ

An der ETHZ wurden folgende Kandidaten der Abteilung III B zum Doktor der Technischen Wissenschaften promoviert:

Bertschinger, Andres, Über die Simulation von Schaltüberspannungen auf dem transienten Netzmodell unter besonderer Berücksichtigung der Leitungsnachbildung (Referent: Prof. Dr. W. Zaengl/ Korreferent: Prof. Dr. H. Glavitsch)

Dzung, Dacfey, Autoregressive moving average models for nonstationary signals and applications to speech waveforms (Referent: Prof. Dr. H. Melchior/Korreferent: Prof. Dr. W. Schaufelberger)

Faisst, Siegfried, Charakterisierung der diabetischen und urämischen Neuropathie durch die elektromyographische Evaluation des Refraktärverhaltens von motorischen Nerven (Referent: Prof. Dr. M. Anliker/Korreferent Prof. Dr. med. G. Baumgartner, Direktor der Neurologischen Klinik des Kantonsspitals Zürich)

Gimmel, Beat, Untersuchung des spektralen Übertragungsverhaltens eines kubisch-nichtlinearen Induktivitätsmodells mit periodischen Ein- und Mehrfrequenztestsignalen (Referent: Prof. Dr. R. Zwicky/Korreferent: Prof. Dr. W. Zaengl)

Kaiser, Walter J., Eine Methodik zur Analyse der Wirksamkeit der Betriebsführung in elektrischen Energieversorgungssystemen (Referent: Prof. Dr. H. Glavitsch/Korreferent: Prof. Dr. K. Reichert)

Hager, Helmut, Ein radiales, internes Netzäquivalent zur Sicherheitsüberwachung von Verbundnetzen mit mehreren regionalen Kontrollzentren (Referent: Prof. Dr. H. Glavitsch/Korreferent: Prof. Dr. A.J. Germond, EPFL)

Troy, Norbert, Zur Bedeutung der Stresskontrolle – Experimentelle Untersuchungen über Arbeit unter Zeitdruck (Referent: Prof. Dr. E. Ulrich/Korreferent: Prof. Dr. med. E. Grandjean).

Ecole Polytechnique Fédérale de Lausanne

Thèses de doctorat es sciences techniques soutenues à l'EPFL en 1981:

M. *Christian Piguet:* «Synthèse de systèmes logiques asynchrones à l'aide de propriétés des fonctions logiques décroissantes.»

M. *Charles-Henri Carlin:* «Caractérisation, approximation et synthèse des filtres d'aiguillage.»

M. *Huynh Luong Thien:* «Filtres passe bande à FDNC et à FDNR.»

M. *Michel Grosjean:* «Thermodynamique des systèmes électromécaniques: conception des micromoteurs pas à pas.»

Prix décernés aux ingénieurs électriciens en janvier 1982:

M. *Philippe Schweizer:* Prix A3E2PL récompensant la seconde moyenne générale de toutes les études.

M. *Alain Perret:* Prix d'excellence en électromécanique pour son travail de diplôme sur les «voitures hybrides».

Marconi International Fellowship

Der Marconi-International-Fellowship-Preis wird Personen verliehen, deren Tätigkeit im Bereich der *Kommunikationswissenschaften* und *Kommunikationstechnik* der technischen Kreativität und der Sorge um das Wohlergehen der Menschheit von Guiglielmo Marconi würdig ist. Der neunte Fellowship-Preis ($ 35000) wird 1983 verliehen. Vorschläge für Kandidaten nimmt die Direktion SEV bis zum 30. März 1982 zur Weiterleitung entgegen.

Heinrich-Hertz-Preis

Der Heinrich-Hertz-Preis der Badenwerk-Stiftung der Universität Karlsruhe soll im Dezember 1982 zum dritten Mal verliehen werden. Er ist für hervorragende wissenschaftliche oder technisch Arbeiten auf dem Gebiet der *Energietechnik* bestimmt. Die Arbeiten können technischer oder technisch-wirtschaftlicher, aber auch experimentell-physikalischer Art sein und sollen als Grundlage wichtiger neuer Erkenntnisse oder Entwicklungen dienen oder geeignet sein, neue Entwicklungen einzuleiten. Der Preis besteht aus einer Goldmedaille und einem Geldbetrag von DM 20000.–. Fundierte Vorschläge für Preisträger sind bis zum 1. Juli 1982 zu richten an den Rektor der Universität Karlsruhe, Kaiserstrasse 12, D-7500 Karlsruhe 1.

Sitzungen – Séances

Fachkollegium 23B des CES
Haushaltschalter und Steckvorrichtungen

147. Sitzung / 16. 12. 1981 in Zürich / Vorsitz: E. Richi

Das Protokoll der 146. Sitzung wurde genehmigt und bestens verdankt. Dann bereinigte das Fachkollegium die Pendenzenliste.

Anschliessend orientierte der Vorsitzende über die Tagung des SC 23B der CEI, die vom 19. bis 22. Oktober 1981 in Kopenhagen durchgeführt worden ist, sowie über die Sitzung der GT 4 des SC 23B, die am 24./25. November 1981 in Frankfurt abgehalten wurde.

Es folgte eine Diskussion der im Dokument *23B(Bureau Central)40,* Rapport sur le vote suivant la Règle des Six Mois au sujet de l'approbation du document 23B(Bureau Central)30, enthaltenen Vorschläge des Sekretärs des SC 23B für das weitere Vorgehen, denen im Prinzip zugestimmt werden konnte.

Dann kam das Dokument *23B(Secretariat)78,* Report of WG 9: Adaptors, zur Behandlung, ohne dass dazu eine Stellungnahme aus-

gearbeitet wurde. Das Dokument *23B(Secretariat)79,* Corrosion of current-carrying parts in accessories for household and similar purposes, führte zu einer längeren Diskussion und fand nur bedingt Zustimmung. Ein entsprechender Kommentar wird eingereicht.

Daraufhin kam ein Vorschlag für ein neues Normblatt für die Steckvorrichtung vom Typ 13 zur Behandlung, der ausführlich diskutiert und bereinigt wurde.

Im folgenden wurden von der Arbeitsgruppe ausgearbeitete Kommentare zu den Dokumenten *23B(Secretariat)75,* Supplement to IEC Publication 669–1 «Switches for household and similar fixed electrical installations» concerning screwless terminals for external copper conductors, und *23B(Secretariat)76,* Supplement to document 23B(Central Office)22: Draft – Standard for plugs and socket-outlets for household and similar purposes concerning screwless terminals, for external copper conductors, for fixed installations only, behandelt, gutgeheissen und zur Weiterleitung an den Referenten freigegeben.

Schliesslich wurden die Delegationen des FK 23B für die Tagungen in Rio de Janeiro und Oslo bestimmt. *WH*

Fachkollegium 23E des CES
Schutzschalter für Niederspannungsinstallationen

46. Sitzung / 22. 12. 1981 in Schaffhausen / Vorsitz: H. Egger

Das Protokoll der 45. Sitzung wurde durchgesehen, genehmigt und bestens verdankt.

Dann genehmigte das Fachkollegium den Kommentar zum Dokument *23E(Secretariat)41,* Requirements concerning the behaviour of residual current devices in case of earth fault of the neutral conductor on the line side and on the load side of the device, to be introduced in Subclauses 7.12 and 8.6 of document 23E(Central Office)13: Draft-Report: General requirements for residual current operated protective devices, und gab ihn frei für die Weiterleitung an das Bureau Central der CEI.

Es folgte eine Besprechung der Situation bezüglich der Koordination von Leitungsschutzschaltervorschriften zwischen FK 17B und FK 23E. Einstimmig wurde beschlossen, die nationale Arbeit zu konzentrieren auf einen koordinierenden Einfluss auf die internationalen Normungsarbeiten auf dem Gebiet der Niederspannungsschaltapparate, und die Arbeitsgruppe entsprechend umzubenennen.

Daraufhin orientierten die Delegierten des Fachkollegiums über Sitzungen der GT 3 des SC 23E und eine im November 1981 in Regensburg durchgeführte DACH-Sitzung.

Anschliessend berichtete der Delegierte der Materialprüfanstalt des SEV über Vergleichsversuche mit «Zündhölzlitest» und Glühdraht-Prüfmethode. *WH*

Fachkollegium 28A des CES
Koordination der Isolation für Niederspannungsmaterial

42. Sitzung / 22. 1. 1982 in Aarau / Vorsitz: L. Regez

Das Protokoll der 41. Sitzung wurde durchgegangen, genehmigt und bestens verdankt.

Dann diskutierte das Fachkollegium einen neuen Vorschlag für Kriechwege und Luftdistanzen, den das FK 72 in Anlehnung an die CEI-Publikationen 664 und 664A ausgearbeitet hatte und stimmte diesem zu.

Es folgte die Behandlung der Traktandenliste *28A(Bureau Central)12,* der vom 2. bis 4. Juni 1982 in Rio de Janeiro stattfindenden Tagung des SC 28A und eine Diskussion der dort aufgeführten Dokumente ohne dazu Stellungnahmen auszuarbeiten. Im weitern bestimmte das Fachkollegium den Delegierten für diese Tagung. *WH*

FK 59, Gebrauchswert elektrischer Haushaltapparate

UK 59E, Unterkommission für Bügel- und Pressapparate

6. Sitzung / 21. 1. 1982 in Zürich / Vorsitz: H. Niklaus

Seit der letzten Sitzung der UK 59E vom 26. August 1980 übernahm ein neuer Vorsitzender das Präsidium, und die Unterkommission wurde durch ein neues Mitglied erweitert.

Nach Orientierung über die Sitzung des SC 59E der CEI, Appareils de repassage et de pressage, in Poiana-Brasov (Rumänien) vom Oktober 1980 wurden einige neu eingetroffene CEI-Dokumente durchberaten. Als Ergebnis der Diskussion wurden Stellungnahmen zu Dokumenten über die Verdampfungsprüfung und über die Prüfung des Energieverbrauches beschlossen. *JM*

Fachkollegium 72 des CES
Regler mit Schaltvorrichtung

88. Sitzung / 4. 12. 1981 in Solothurn / Vorsitz: O. Werner

Das Protokoll der 87. Sitzung wurde ohne Wortbegehren genehmigt und bestens verdankt.

Dann orientierten die Delegierten des Fachkollegiums über die Tagung des CE 72 der CEI, die vom 26. bis 28. Oktober in Washington durchgeführt worden ist.

Es folgte die Behandlung des Dokumentes *72(Secretariat)30,* Reports of the meeting held in Geneva on 3rd and 4th November 1980, in The Hague on 9th and 10th December 1980, and in Stuttgart on 30th, 31st March and 1st April 1981 and Recommendations resulting from these meetings, und eine ausführliche Diskussion über neue Tabellen für Kriechwege und Luftdistanzen. Eine Arbeitsgruppe wurde beauftragt, einen neuen Vorschlag für Tabellen über Isolierdistanzen auszuarbeiten, der auf den CEI-Publikationen 664 und 664A beruht.

Anschliessend orientierte der Vorsitzende anhand des Protokolls über die Tagung der Vorsitzenden und Protokollführer des CES, die am 4. November 1981 in Bern durchgeführt worden ist.

Zum Schluss bestimmte das Fachkollegium die Delegation für die im Februar 1982 in London stattfindende Fortsetzungstagung des CE 72. *WH*

Fachkollegium 221 des CES
Kleintransformatoren und Kleingleichrichter

63. Sitzung / 12. 1. 1982 in Olten / Vorsitz: J.-P. von Siebenthal

Das Protokoll der 62. Sitzung wurde durchgesehen, genehmigt und bestens verdankt.

Es folgte eine Diskussion über die Dokumente, die an der Tagung des SC 14D vom 24. bis 26. März 1982 in Budapest zur Sprache kommen werden. In diesem Zusammenhang wurde auch die Delegation bestimmt, welche das Fachkollegium an dieser Tagung vertreten soll.

Anschliessend orientierte der Vorsitzende über die Tagung der Vorsitzenden und Protokollführer des CES, die am 4. November 1982 in Bern durchgeführt worden ist. *WH*

64. Sitzung / 29. 1. 1982 in Zürich / Vorsitz: J.P. von Siebenthal

Die Behandlung des Protokolls der vorangegangenen Sitzung musste auf die nächste Sitzung verschoben werden, da das Protokoll noch nicht zur Verfügung stand.

Als Haupttraktandum besprach das Fachkollegium das Dokument *14D(Secrétariat)11,* Projet – Transformateurs d'isolement et autotransformateurs, das an der nächsten Tagung des SC 14D zur Sprache kommen wird und arbeitete eine Stellungnahme dazu aus. *WH*

Inkraftsetzung von Normen des SEV – Mise en vigueur de Normes de l'ASE

In den nachfolgend bezeichneten Ausgaben des Bulletins wurden im Hinblick auf die beabsichtigte Inkraftsetzung in der Schweiz die folgenden Normen zur Stellungnahme ausgeschrieben.

Da innerhalb der angesetzten Termine keine Rückäusserungen eingegangen sind bzw. allfällige Einsprachen ordnungsgemäss erledigt werden konnten, hat der Vorstand des SEV die Normen auf die genannten Daten in Kraft gesetzt.

Die aufgeführten Normen sind beim *Schweiz. Elektrotechn. Verein, Drucksachenverwaltung, Postfach, 8034 Zürich,* zum jeweils angegebenen Preis erhältlich.

Bedeutung der nachfolgend verwendeten Abkürzungen:

SV	Sicherheitsvorschriften	I	Identisch mit einer internationalen Publikation
R	Regeln	Z	Zusatzbestimmungen
L	Leitsätze	VP	Vollpublikation
Nb	Normblätter	U	Übersetzung

Dans les numéros du Bulletin indiqués ci-après, les Normes suivantes ont été mises à l'enquête, en vue de leur mise en vigueur en Suisse.

Aucune objection n'ayant été formulée dans les délais prescrits, ou des objections éventuelles ayant été dûment examinées, le Comité de l'ASE a mis en vigueur ces Normes à partir des dates indiquées.

Les Normes en question sont en vente à l'*Association Suisse des Electriciens, Administration des Imprimés, Case postale, 8034 Zurich,* aux prix indiqués.

Signification des abréviations employées:

SV	Prescriptions de sécurité	I	Identique avec une Publication internationale
R	Règles	Z	Dispositions complémentaires
L	Recommandations	VP	Publication intégrale
Nb	Feuilles de norme	U	Traduction

Normen des SEV aus dem Arbeitsgebiet «Isoliermaterialien/Spezifikationen»

Fachkollegium 15C des CES
Datum des Inkrafttretens: 1. Februar 1982
Ausgeschrieben im Bull. SEV/VSE 72(1981)21, S. 1174 ff.

Normes de l'ASE dans le domaine «Matériaux isolants/Spécifications»

Commission Technique 15C du CES
Date de l'entrée en vigueur: 1er février 1982
Mise à l'enquête dans Bull. ASE/UCS 72(1981)21, p. 1174 ff.

SEV/ASE			Titel Titre
Publ.-Nr./Jahr Ausgabe/Sprache Publ. n°/année Edition/langue	Art der Publ. Genre de la Publ.	Preis (Fr.) Nichtm./Mitgl. Prix (fr.) Non-m./Membres	
3364–1.1981 2. Ausgabe f/e	R, I	11.–/10.–	Spécification pour les matériaux isolants à base de mica. Première partie: Définitions et prescriptions générales
3365–3–5 1. Ausgabe f/e	R, I	17.50/16.–	Spécification pour rubans adhésifs sensibles à la pression à usages électriques. Feuille 5: Prescriptions applicables au papier cellulosique avec adhésif thermodurcissable
3366–1A 1. Ausgabe f/e	R, I	6.50/6.–	Spécification relative aux composés résineux polymérisables sans solvant utilisés comme isolants électriques. Premier complément: Principe de classification des composés résineux polymérisables Spécification pour matériaux isolants à base de céramique ou de verre
3498–1 1. Ausgabe f/e	R, I	11.–/10.–	Première partie: Définitions et classification
3498–2 1. Ausgabe f/e	R, I	50.50/46.–	Deuxième partie: Méthodes d'essai
3499–1 1. Ausgabe f/e	R, I	15.50/14.–	Spécification pour les films en matière plastique à usages électriques. Première partie: Définitions et prescriptions générales
3500–1 1. Ausgabe f/e	R, I	15.50/14.–	Spécification pour gaines isolantes souples. Première partie: Définitions et prescriptions générales

Normen des SEV aus dem Arbeitsgebiet «Kondensatoren»

Fachkollegium 33 des CES
Datum des Inkrafttretens: 1. Februar 1982
Ausgeschrieben im Bull. SEV/VSE 72(1981)21, S. 1175

Normes de l'ASE dans le domaine «Condensateurs»

Commission Technique 33 du CES
Date de l'entrée en vigueur: 1er février 1982
Mise à l'enquête dans Bull. ASE/UCS 72(1981)21, p. 1175

SEV/ASE Publ.-Nr./Jahr Ausgabe/Sprache Publ. nº/année Edition/langue	Art der Publ. Genre de la Publ.	Preis (Fr.) Nichtm./Mitgl. Prix (fr.) Non-m./Membres	Titel Titre
3377/1 1. Ausgabe f/e	R, I	6.50/6.–	Modification Nº 1 à la Publication 593 (1977). Coupe-circuit internes et déconnecteurs internes à surpression pour condensateurs shunt
3378/1 1. Ausgabe f/e	R, I	6.50/6.–	Modification Nº 1 à la Publication 594 (1980). Coupe-circuit internes et déconnecteurs internes à surpression pour condensateurs pour installations de génération de chaleur par induction
3379/1 1. Ausgabe f/e	R, I	6.50/6.–	Modification Nº 1 à la Publication 595 (1980). Coupe-circuit internes pour condensateurs série

Normen des SEV aus dem Arbeitsgebiet «Durchführungen und Leitungsisolatoren»

Fachkollegium 36 des CES
Datum des Inkrafttretens: 1. Februar 1982
Ausgeschrieben im Bull. SEV/VSE 72(1981)21, S. 1175

Normes de l'ASE dans le domaine «Isolateurs»

Commission Technique 36 du CES
Date de l'entrée en vigueur: 1er février 1982
Mise à l'enquête dans Bull. ASE/UCS 72(1981)21, p. 1175

3391/1 1. Ausgabe f/e	R, I	17.50/16.–	Modification Nº 1 à la Publication 383 (1976). Essais des isolateurs en matière céramique ou en verre destinés aux lignes aériennes de tension nominale supérieure à 1000 V
3392.1981 2. Ausgabe f/e	R, I	33.–/30.–	Caractéristiques des éléments de chaînes d'isolateurs du type fût long
3395/1 1. Ausgabe f/e	R, I	4.50/4.–	Modification Nº 1 à la Publication 471 (1977). Dimensions des assemblages à chape et tenon des éléments de chaînes d'isolateurs
3502 1. Ausgabe f/e	R, I	57.–/52.–	Essais des supports isolants d'intérieur en matière organique destinés à des installations de tension nominale supérieure à 1000 V jusqu'à 300 kV non compris

Normen des SEV aus dem Arbeitsgebiet «Messwandler»

Fachkollegium 38 des CES
Datum des Inkrafttretens: 1. Februar 1982
Ausgeschrieben im Bull. SEV/VSE 72(1981)21, S. 1176

Normes de l'ASE dans le domaine «Transformateurs de mesure»

Commission Technique 38 du CES
Date de l'entrée en vigueur: 1er février 1982
Mise à l'enquête dans Bull. ASE/UCS 72(1981)21, p. 1176

3418/2 1. Ausgabe f/e	R, I	6.50/6.–	Modification Nº 2 à la Publication 185 (1966). Transformateurs de courant
3419/2 1. Ausgabe f/e	R, I	47.50/43.–	Modification Nº 2 à la Publication 186 (1969). Transformateurs de tension
3503–3 1. Ausgabe f/e	R, I	33.–/30.–	Transformateurs de mesure. Troisième partie: Transformateurs combinés
4117.1982 1. Ausgabe d	L, VP	noch nicht bestimmt	Leitsätze des SEV. Vereinheitlichung von 52- und 72,5-kV-Messwandlern für Freiluftaufstellung (ersetzt SEV 4016.1972)
4117.1982 1re édition f	L, VP	pas encore déterminé	Recommandations de l'ASE. Normalisation des transformateurs de mesure d'extérieur à 52 et 72,5 kV (remplace ASE 4016.1972)

Normen aus dem Arbeitsgebiet
«Elektrische Messgeräte zur Verwendung im Zusammenhang mit ionisierender Strahlung»

Fachkollegium 45 des CES
Datum des Inkrafttretens: 1. Januar 1982
Ausgeschrieben im Bull. SEV/VSE 72(1981)22, S. 1222

Normes dans le domaine
«Appareils électriques de mesure utilisés en relation avec les rayonnements ionisants»

Commission Technique 45 du CES
Date de l'entrée en vigueur: 1er janvier 1982
Mise à l'enquête dans Bull. ASE/UCS 72(1981)22, p. 1222

SEV/ASE			Titel Titre
Publ.-Nr./Jahr Ausgabe/Sprache Publ. no/année Edition/langue	Art der Publ. Genre de la Publ.	Preis (Fr.) Nichtm./Mitgl. Prix (fr.) Non-m./Membres	
3144A.1982 1re édition f/e	R, I	5.50/5.—	Premier complément à la Publication 248 (1967). Diamètre extérieur des coupelles porte-source utilisées dans les appareils d'électronique nucléaire. Hauteur des coupelles portesource.
3144–2.1982 1re édition f/e	R, I	11.—/10.—	Dimensions des coupelles utilisées en instrumentation nucléaire pour des mesures de radioactivité. Deuxième partie: Coupelles plates et coupelles creuses à rebord.
3505.1982 1re édition f/e	R, I	26.50/24.—	Méthodes d'essais des détecteurs semiconducteurs pour rayonnements ionisants
3506.1982 1re édition f/e	R, I	82.50/75.—	Méthodes d'essais des amplificateurs et préamplificateurs pour semicteurs pour rayonnements ionisants
3507.1982 1re édition f/e	R, I	36.50/33.—	Relais de tout-ou-rien à radioélément (terminologie, classification, méthodes d'essais)
3508.1982 1re édition f/e	R, I	46.—/42.—	Débitmètres et moniteurs de débit d'exposition portatifs de rayonnement X ou gamma utilisés en radioprotection
3509.1982 1re édition f/e	R, I	30.—/27.—	Méthodes d'essais des semicteurs gamma au germanium
3510.1982 1re édition f/e	R, I	53.—/48.—	Méthodes d'essais normalisées des tubes photomultiplicateurs utilisés dans les ensembles de comptage à scintillation
3511.1982 1re édition f/e	R, I	76.50/69.50	Amplificateurs pour courant continu; caractéristiques et méthodes d'essais
3512.1982 1re édition f/e	R, I	42.50/38.50	Epaisseurmètres par rayonnement ionisant pour matériaux sous forme de feuilles, de revêtements ou de laminés
3513.1982 1re édition f/e	R, I	11.—/10.—	Dimensions des flacons utilisés dans les ensembles de comptage à scintillateur liquide
3514.1982 1re édition f/e	R, I	11.—/10.—	Dimensions des tubes à essai en verre ou en plastique pour mesures de la radioactivité
3515.1982 1re édition f/e	R, I	33.—/30.—	Définitions relatives aux méthodes d'essais de semicteurs et d'ensembles de comptage à scintillation
3516.1982 1re édition f/e	R, I	85.—/77.—	Ictomètres analogiques. Caractéristiques et méthodes d'essais
3517.1982 1re édition f/e	R, I	35.—/32.—	Méthodes d'essais pour semicteurs au germanium de haute pureté pour rayonnements X et gamma
3518.1982 1re édition f/e	R, I	57.—/52.—	Méthodes d'essais pour les analyseurs d'amplitude multicanaux
3519.1982 1re édition f/e	R, I	33.—/30.—	Densimètres à rayonnements ionisants. Définitions et méthodes d'essais

Normen des SEV aus dem Arbeitsgebiet «Magnetische Bauelemente und Ferrite»

Fachkollegium 51
Datum des Inkrafttretens: 1. Februar 1982
Ausgeschrieben im Bull. SEV/VSE 72(1981)21, S. 1176

Normes de l'ASE dans le domaine «Composants magnétiques et ferrites»

Commission Technique 51
Date de l'entrée en vigueur: 1er février 1982
Mise à l'enquête dans Bull. ASE/UCS 72(1981)21, p. 1176

SEV/ASE			Titel Titre
Publ.-Nr./Jahr Ausgabe/Sprache Publ. n°/année Edition/langue	Art der Publ. Genre de la Publ.	Preis (Fr.) Nichtm./Mitgl. Prix (fr.) Non-m./Membres	
3433/2.1982	R, I	6.–/5.–	Modification N° 2 (1981) à la Publication 3433.1980. Calcul des paramètres effectifs des pièces ferromagnétiques

Veranstaltungen – Manifestations

Licht '82
5. deutschsprachige lichttechnische Gemeinschaftstagung
16.–18. Juni 1982, Lugano, Palazzo dei Congressi

Die lichttechnischen Gesellschaften der Bundesrepublik Deutschland, der Niederlande, Österreichs und der Schweiz laden zur deutschsprachigen lichttechnischen Gemeinschaftstagung «Licht '82» ein, die diesmal in der Schweiz, im Tessin, stattfindet.

Das Programm der Fachvorträge wurde wie an früheren Gemeinschaftstagungen mit besonderem selektivem Augenmerk auf das Aktuelle zusammengestellt. Es berücksichtigt folgende Gebiete:

- Licht- und Farbwahrnehmung
- Lampen und Zubehör
- Arbeitsräume
- Bildschirmarbeitsplätze
- Innenräume für kulturelle Zwecke
- Verkehr, Strassen und Tunnel, Sport

Eingeleitet wird die Tagung mit einem Festvortrag von Prof. *H. R. Striebel*, Basel, «*Sein und Schein des Lichtes*» und klingt aus mit dem Thema «*Künstliches Licht für Fassaden historischer Gebäude*», dargelegt vom Zürcher Denkmalpfleger *D. Nievergelt*.

Das fakultative Rahmenprogramm enthält eine instruktive Tagungsreise Zürich–Lugano am 14./15. Juni 1982.

Das Gesellschaftliche soll nur Rahmen und nicht Hauptgewicht der Tagung sein. Es wird dabei eine Damenexkursion, ein Begrüssungsabend und ein festlicher Abend mit Nachtessen, Unterhaltungsprogramm und Tanz geboten.

Programm und Anmeldedokumente können beim *Sekretariat der SLG, Postfach, 8034 Zürich, Telefon (01) 39186 37,* bezogen werden.

A. O. Wuillemin, Sekretär der SLG

Fachkurse für Sonnenenergie-Nutzungstechnik 1982

An der HTL Brugg-Windisch wurden 1981 zwei Schulungskurse über «Fachgerechte Sonnenenergie-Nutzungstechnik» durchgeführt. Sie wurden durch den Sonnenenergie-Fachverband-Schweiz (SOFAS) organisiert und durchgeführt. Umfragen zeigten, dass diesen Schulungskursen ein voller Erfolg beschieden war, so dass sie 1982 wiederholt werden.

Der Kurs richtet sich an Planer und Installateure sowie an Architekten, die sich im Sektor Haustechnik weiterbilden möchten.

Daten: 25. bis 27. Mai 1982, Brugg-Windisch, Höhere Technische Lehranstalt HTL. *7. bis 9. September 1982,* Bern (voraussichtlich Physik. Institut der Universität Bern).

Anmeldung und Auskünfte: Kurs 1 oder Kurs 2, telefonisch oder schriftlich an Sekretariat INFOSOLAR HTL – Höhere Technische Lehranstalt, 5200 Brugg-Windisch. Telefon 056/41 60 80

Second International Congress on Building Energy Management

Call for papers

Die Iowa State University (Ames, Iowa, USA), die Faculdade de Engenharia da Universidado do Porto (Portugal) führt zusammen mit der Ecole Polytechnique Fédérale de Lausanne vom 31. Mai bis 3. Juni 1983 in Ames einen Kongress zum obigen Thema durch. Zu folgenden Teilbereichen werden Beiträge erwartet:

Technologies

Passive control (windows, daylighting, insulation, thermal storage, natural ventilation, passive radiant control, architectural programming, landscaping, and microclimates).

Active control (forced air systems, hydronic systems, uniform mixing and stratification control, control strategies, micro-computer applications, recovery systems, and energy sources).

Human Factors

Comfort, health, and safety (thermal comfort, ventilation, indoor air quality, indoor electric charges, electric and magnetic fields, lighting, acoustics, structural implications, moisture migration, fire safety, handicapped access, security, codes and standards).

Policies

Economics (methods of analysis, benefit/cost comparisons, risk assessments, site-specific results, community results, national results).

Social/political (community programs, regional and national programs, codes and standards, incentives, motivations, and risks).

Autoren, die einen Beitrag einreichen wollen, sind gebeten, eine höchstens zweiseitige Kurzfassung in englischer Sprache an folgende Adresse einzureichen:

Secretariat of ICBEM-II, c/o Prof. James E. Woods,
102, Scheman Building, IOWA State University,
Ames, Iowa 5000 11 (USA)

Technische Hochschulen – Ecoles polytechniques

Conférences du laboratoire de traitement des signaux de l'EPFL

Programme/Semestre d'hiver 1981/82

26. 4. 82:	Design and applications of 2-D-digital filters Conférencier: *G. Garibotto,* Turin/I
10. 5. 82:	Comparaison de méthodes d'analyse du signal de parole – avantages et inconvénients Conférencier: *R. Carré,* Grenoble/F

Lieu: Auditoire DE 51, EPFL, 16, chemin de Bellerive, 1007 Lausanne

Heure: 16 h 15

Informationstagung über
Photovoltaische Energieumwandlung

Donnerstag, 15. April 1982, ETH-Hönggerberg, Zürich

Journée d'information sur
Conversion énergétique par cellules photovoltaïques

Jeudi, 15 avril 1982, EPF-Hönggerberg, Zurich

Der Einsatz von Solarzellensystemen zur direkten Stromerzeugung beschränkt sich heute auf wenige Anlagen für besondere Zwecke. Auch in den nächsten Jahren ist nicht damit zu rechnen, dass derartige Anlagen einen massgeblichen Beitrag zur Energieversorgung liefern werden. Anderseits stellt man weltweit intensive Bemühungen zur Verbesserung der Technologie der Solarzellen und der photovoltaischen Systeme fest. Diese Entwicklung führt dazu, dass auch wirtschaftlich immer mehr interessante Anwendungsmöglichkeiten erschlossen werden.

Ziel der Tagung ist es, allen auf diesem Gebiet Tätigen sowie allen potentiellen Anwendern einen Überblick über den Stand der Technologie und anhand konkreter Beispiele über die Möglichkeiten und Grenzen des Einsatzes von Solarzellensystemen zur Stromerzeugung zu vermitteln.

L'emploi de systèmes à cellules solaires pour la production directe d'électricité est actuellement limité à quelques installations à buts spéciaux. La contribution de ces installations à l'alimentation globale en énergie électrique restera encore minime pendant bien des années. On s'efforce cependant mondialement d'améliorer la technologie des cellules et des systèmes photovoltaïques. Il résulte de ces efforts que des emplois économiquement intéressants de plus en plus nombreux deviendront possibles à brève ou moyenne échéance.

La Journée d'information est destinée à tous ceux qui travaillent dans le domaine des systèmes photovoltaïques et à tous les utilisateurs potentiels. Elle a pour but de leur présenter un aperçu de l'état de la technologie ainsi que (par des exemples concrets) des possibilités et des limites de l'emploi de systèmes à cellules solaires pour la production d'électricité.

Programm

Tagungsleiter: *G. Guekos,* Institut für angewandte Physik, ETHZ
Beginn: 09.45 Uhr
Begrüssung: *E. Tappy,* Präsident des SEV

I. Stand der Technologie und Aussichten der Elektrizitätsversorgung mit Solarzellen

1. **Stand und Zukunftsaussichten der photovoltaischen Energiegewinnung**
   E. Bucher, Fakultät für Physik, Universität Konstanz, Konstanz (BRD)
2. **Solargeneratoren mit kristallinen Silizium-Solarzellen**
   K. Roy, K.D. Rasch, R. Bush, AEG Telefunken, Heilbronn (BRD)
3. **Mono- oder Poly-Kristalline Sonnenzellen**
   M. Juillerat, M. Villoz, Pasan SA, Nyon

Diskussion

11.15 Uhr: Pause, Erfrischungen

11.30 Uhr:

II. Photovoltaische Systeme, Converter-Schaltungen, 220-Volt-Netzrückspeisung

4. **Methoden zur Übertragung der photovoltaischen Solarenergie zum Verbraucher, inkl. 220-V-Netz**
   R. Ulmi, P. Ceppi, G. Guekos, Institut für angewandte Physik, ETHZ
5. **Universeller Solarzellen-Umrichter für 220 V/380 V mit hohem Wirkungsgrad**
   M. Blatter, F. Wicki, Institut für Automatik und industrielle Elektronik, ETHZ
6. **Photovoltaisches Kleinsystem im Netzverbund**
   J. Schmid, Fraunhofer-Institut für Solare Energiesysteme, Freiburg (BRD)
7. **Photovoltaische Hybridkollektoren unter besonderer Berücksichtigung konzentrierender Systeme**
   M. Posnansky, Atlantis Energie AG, Bern

Diskussion

12.50 Uhr: Gemeinsames Mittagessen in der Mensa der ETH-Hönggerberg, Zürich

Während der Mittagspause:
Demonstration der photovoltaischen Anlage des Institutes für angewandte Physik, ETH-Hönggerberg, Zürich

14.15 Uhr:

III. Erfahrungen mit bestehenden Solarzellen-Anlagen

8. **Charakterisierung und Testmethoden von Solarzellen-Modulen im Hinblick auf ihren Einsatz in Generatoranlagen**
   P. Ceppi, R. Ulmi, G. Guekos, Institut für angewandte Physik, ETHZ
9. **Messresultate und praktische Erfahrungen aus dem zweijährigen Betrieb einer photovoltaischen Anlage mit 1,8 kW Leistung**
   A. Wyss, P. Toggweiler, Elektrowatt Ingenieurunternehmung AG, Zürich
10. **Erfahrungen mit photovoltaischer Energiegewinnung**
    A. Winet, Hasler AG, Bern
11. **Das Verhalten von Solarzellen in den Schweizer Alpen**
    M. Real, G. von Tobel, W. Naegeli, Eidg. Institut für Reaktorforschung (EIR), Würenlingen

Diskussion

IV. Energiebewertung und wirtschaftliche Aspekte

12. Bewertung der in einem Sonnenkraftwerk erzeugten elektrischen Energie

P. Silberring, Institut für elektrische Energieübertragung und Hochspannungstechnik, ETHZ

13. Technische und wirtschaftliche Aspekte der Elektrizitätserzeugung mit Solarzellen-Systemen

R. Minder, Elektrowatt Ingenieurunternehmung AG, Zürich

Diskussion

V. Paneldiskussion und kurze Vorstellung von neuen Arbeiten mit Solarzellen

ca. 17.30 Uhr: Schluss der Tagung

Organisation

Tagungsort: Zürich, Eidgenössische Technische Hochschule, Hönggerberg, Einsteinstrasse, 8093 Zürich. HPH-Gebäude, Auditorium G-5. Vor der Tagung wird ab Zürich Hauptbahnhof ein Zubringerdienst organisiert.

Sekretariat: Den Teilnehmern steht vor dem Auditorium G-5 im Gebäude HPH der ETH-Hönggerberg ein eigenes Tagungsbüro zur Verfügung. Es ist am 15. April 1982 geöffnet von 08.00 bis 17.30 Uhr.

Tagungsreferate: Den Teilnehmern wird Donnerstag, 15. April 1982 ab 08.15 Uhr beim Tagungsbüro ein Konferenzband, enthaltend sämtliche an der Tagung gehaltenen Referate, ausgehändigt.

Mittagessen: Gemeinsames Mittagessen in der Mensa der ETH-Hönggerberg, Zürich.

Kosten:

Teilnehmerkarte:		Studenten	Fr. 30.–
Mitglieder des SEV	Fr. 75.–	Nichtmitglieder	Fr. 110.–
Junior- und Seniormitglieder des SEV	Fr. 45.–	Mittagessen, inkl. 1 Getränk, Kaffee und Bedienung	Fr. 15.–

Anmeldung

Interessenten an dieser Tagung bitten wir, die beigelegte Anmeldekarte bis **spätestens Freitag, 2. April 1982** an den *Schweizerischen Elektrotechnischen Verein, Vereinsverwaltung, Postfach 8034 Zürich,* zu senden. Gleichzeitig ersuchen wir um Einzahlung der Kosten auf das PC-Konto des SEV, Nr. 80-6133.
Nach Eingang der Anmeldungen und erfolgter Bezahlung der Kosten erfolgt der Versand der Teilnehmerkarten sowie der Bons für die bestellten Mittagessen.

Organisation

Lieu de la manifestation: Zurich, Ecole Polytechnique Fédérale, Hönggerberg, Einsteinstrasse, 8093 Zurich. Bâtiment HPH, auditoire G-5. Un transport spécial sera organisé depuis la gare principale de Zurich.

Secrétariat: Un secrétariat de congrès sera mis à la disposition des participants devant l'auditoire G-5, bâtiment HPH, EPF-Zurich Hönggerberg. Il sera ouvert le 15 avril 1982 de 08 h 00 à 17 h 30.

Conférences: Un receuil des conférences, contenant toutes les communications de la journée sera distribué aux participants, jeudi 15 avril 1982 dès 08 h 15 au secrétariat du congrès.

Déjeuner: Déjeuner en commun à la Mensa de l'EPF-Hönggerberg, Zurich.

Frais:

Carte de participation		Pour étudiants	Fr. 30.–
Pour membres de l'ASE	Fr. 75.–	Pour non-membres	Fr. 110.–
Pour membres juniors et seniors de l'ASE	Fr. 45.–	Déjeuner, une boisson, café et service inclus	Fr. 15.–

Inscription

Nous prions les intéressés de bien vouloir envoyer le bulletin d'inscription ci-joint jusqu'au **vendredi, 2 avril 1982 au plus tard** à *l'Association Suisse des Electriciens, Gestion de l'Association, case postale, 8034 Zurich,* en virant simultanément les frais au moyen du bulletin de versement annexé sur le CP 80-6133 de l'ASE.
Les participants recevront les cartes de participation et les bons pour les déjeuners commandés après enregistrement de leur inscription et versement de leur contribution financière.